



The Church of St. Francis de Sales of Saint Paul

650 Palace Avenue • Saint Paul, MN 55102
Parish Office (651) 228-1169 • www.sf-sj.org • sfsjadmin@sf-sj.org

Sunday Masses / Misas de Domingo

Saturday Vigil Mass: 4:00 pm
7:30 am, 9:30 am, 11:30 am (Spanish / español)

Daily Mass / Misas Diario

Monday - Friday: 8:00 am

Confessions / Confesiones

Monday: 8:30—8:45 am, Saturday: 2:30—3:30 pm

Rosary / Rosario

Half-hour before all Masses /
Media hora antes de todas las misas



May 20, 2018 • Pentecost Sunday

20 de mayo 2018 • Domingo de Pentecostés

Welcome to Our Parish! If you are interested in becoming a member of St. Francis, please call the parish office at (651) 228-1169 for registration information.

Bienvenido a Nuestra Parroquia Si usted está interesado en ser miembro de San Francisco, por favor llame a la oficina parroquial al (651) 228-1169 para obtener información.

Ordination to the Priesthood

Saturday, May 26, 10:00 am, Cathedral

Everyone is invited for this very special Mass during which three men will be ordained to the Holy Priesthood by Archbishop Bernard Hebda. On this joyful occasion, the public is invited to participate in the ordination rite of these men for priestly ministry and receive a blessing from the new priests. Please pray for these men as they prepare to serve the Church and the world as servants of the Lord.



Also: Join for a Holy Hour for Men to be Ordained to Holy Priesthood on Friday, May 25, 5 p.m. at St. Mary's Chapel, The Saint Paul Seminary.

Ordenación Sacerdotal

Sábado, 26 Mayo, 10:00 am, Catedral

Todos están invitados a esta misa tan especial durante la cual serán ordenados tres hombres al sacerdocio por el Arzobispo Bernard Hebda. En esta alegre oración, el público está invitado a participar en el rito de ordenación de estos hombres al ministerio sacerdotal y recibir una bendición de los nuevos sacerdotes. Por favor oren por estos hombres mientras se preparan para servir a la Iglesia y al mundo como siervos del Señor.

Además: Únete a una hora santa por los hombres que serán ordenados al sacerdocio el viernes 25 de mayo a las 5 pm. En la capilla de Santa María, en el seminario de San Pablo.

Archdiocesan

Marriage Day Celebration

Saturday, June 2, 10:00 am, Cathedral

Married couples, celebrate the gift of your vocation with your family and friends at a Celebration Mass with Bishop Cozzens. Those celebrating their silver and golden anniversaries in 2018 will be honored in a special way. A reception will follow immediately in Hayden Hall. Couples may submit request for a special certificate by May 30 via email at flo mos@archspm.org, or by mail to Office of Marriage, Family and Life, Attn: Marriage Certificates, 777 Forest St., St. Paul, MN 55106. For more information, call (651) 291-4488.



Celebración

Arquidiocesana del Día del Matrimonio

Sábado, 2 junio, 10:00 am, Catedral de St. Paul

Parejas casadas, celebran el don de la vocación con su familia y amigos en una misa de celebración con el Obispo Cozzens. Aquellos que celebran sus aniversarios de plata y oro en el 2018 serán honrados de una manera especial. Inmediatamente después tendremos una recepción en Hayden Hall. Las parejas pueden enviar una solicitud de un certificado especial antes del 30 de mayo por correo electrónico a flo mos@archspm.org, o por correo a la Oficina de Matrimonio, Familia y Vida, atención Certificados de matrimonio, 777 Forest St., St. Paul, MN 55106. Para obtener más información, llame al (651) 291-4488.

Parish Staff / Personal de la Parroquia

- Fr. Juan Miguel Betancourt — Pastor/Párroco
- Fr. Roberto Banchs — Interim Parochial Vicar/
Vicario Parroquial Interino
- Steve Maier — Deacon/Diácono
- Steve Carter — Business Administrator/Administrador
- Sister Carol Hanus — Parish Minister/Ministra Parroquial
- Eva Garnica — Hispanic Community Coordinator/
Coordinadora de la Comunidad Hispana
- Pam Gripman — Administrative Assistant/Secretaria

Sandcastle Child Care Center / Centro de Cuidado

749 Juno Ave. • St. Paul, MN 55102 • Phone: 651-293-3945
Jennifer Franta — Director/Directora

Sunday Offerings / Ofrendas del Domingo

May 13, 2018 / 13 mayo de abril del 2018

Sunday Envelopes / Sobres del domingo.....	\$ 3,821.00
Plate / colecta	\$ 880.50
Snow Removal Donation / Snow Removal Donation	
.....	\$ 100.00

Thank you for your donations! / ¡Gracias por tu donación!

Prayer List / Oración en Cadena

David Alfaro, Duane Bizek, Nylah Bizek,
 Betty Day, Rita Fletcher, Floyd Hansen,
 Carolyn Hanus (Sr. Carol's mom), Ruth Huber,
 Gene Hudalla, Arlene Lovelace, Virginia Lynch,
 Michele Murray, Richard Murray,
 Jim Pacholl, Ruth Rudolph, Leonard Schwartz,
 George Schwartzbauer, John Schwartzbauer,
 Delores Tschida, Melvin Weverka, Agnes Wind

Chapel Quote

"Let us thank God for having called us to His holy faith. It is a great gift, and the number of those who thank God for it is small." — **St. Alphonsus Liguori**

Cita Capilla

"Demos gracias a Dios por habernos llamado a su santa fe. Es un gran regalo y el numero de los que le agradecen a Dios por eso es pequeño".
 — **San Alfonso María de Liguorio**

Will You Pray for a Priest Each Day? ¿Rezarias por un Sacerdote cada día?

Sunday / domingo	5/20	Rev. James Cassidy
Monday / lunes	5/21	Rev. Eduardo Castillo
Tuesday / martes	5/22	Rev. John Clay
Wednesday / miércoles	5/23	Rev. Kevin Clinton
Thursday / jueves	5/24	Rev. Timothy Cloutier
Friday / viernes	5/25	Bishop Andrew Cozzens
Saturday / sábado	5/26	Rev. Michael Creagan
Sunday / domingo	5/27	Rev. Alberto Curbelo SEMV

Mass Intentions Intenciones de Misas

Monday, May 21 • St. Christopher Magallanes & Companions
 8:00 am + John Olsen

Tuesday, May 22 • St. Rita of Cascia
 8:00 am David

Wednesday, May 23
 8:00 am Tammy Miller

Thursday, May 24
 8:00 am + Edward Berger

Friday, May 25 • St. Bede the Venerable, Dt. Gregory VII, St. Mary Magdalene de' Pazzi
 8:00 am + John Olsen

Saturday, May 26 • St. Philip Neri
 4:00 pm + Max Sobolewski

Sunday, May 27 • The Most Holy Trinity
 7:30 am + Edward Berger
 9:30 am + Mary Sullivan
 11:30 am Spanish Mass

Are you sick? Having surgery? Homebound?

We are here to serve your needs by bringing the sacraments of Anointing of the Sick, Reconciliation, and Eucharist to you in your homes. We depend on you, your relatives and friends to tell us your needs. We want to minister to you and help you keep close to God and the church family. Please call Sr. Carol or Pam at the parish office at 651-228-1169.

¿Está enfermo? ¿Ha tenido alguna operación? ¿No puede salir de su casa?

Estamos aquí para atender sus necesidades llevando los sacramentos de la Unción de los Enfermos, la Reconciliación y la Eucaristía en sus hogares. Dependemos de usted, sus familiares y amigos para dejarnos saber sus necesidades. Queremos administrarte y ayudarte a mantenerte cerca de Dios y de la familia de la iglesia. Llame a la Hna. Carol o Pam a la oficina de la parroquia al 651-

Faithful Departed

Please remember in your prayers
 the repose of the soul of:

Carol McDonald

who passed away on May 11



Fieles Difuntos

Por favor recuerden en sus
 oraciones el reposo del alma de:

Carol McDonald

quien falleció el 11 de mayo

Weekly Calendar

Tuesday, May 22

7:45 pm Adult Choir Practice / SF

Wednesday, May 23

6:30 pm Youth Group / Social Hall

6:30 pm Cana Prayer Group / SF



Calendario Semanal

Martes, 22 de mayo

7:45 pm Práctica Coro Adultos / SF

Miércoles, 23 de mayo

6:30 pm Grupo Jóvenes / Salón Social

6:30 pm Grupo de Oración Cana / SF

Upcoming Events

- Casinos Booya—June 10
- Parish Booya & Fall Fiesta—October 7

Próximos Eventos

- Casinos Booya—10 de junio
- Festival de Otoño y Booya—7 de octubre

Mass Readings

Week of May 21, 2018

Monday: Jas 3:13-18/Ps 19:8, 9, 10, 15 [9a]/Mk 9:14-29

Tuesday: Jas 4:1-10/Ps 55:7-8, 9-10a, 10b-11a, 23 [23a]/Mk 9:30-37

Wednesday: Jas 4:13-17/Ps 49:2-3, 6-7, 8-10, 11 [Mt 5:3]/Mk 9:38-40

Thursday: Jas 5:1-6/Ps 49:14-15ab, 15cd-16, 17-18, 19-20 [Mt 5:3]/Mk 9:41-50

Friday: Jas 5:9-12/Ps 103:1-2, 3-4, 8-9, 11-12 [8a]/Mk 10:1-12

Saturday: Jas 5:13-20/Ps 141:1-2, 3 and 8 [2a]/Mk 10:13-16

Sunday: Dt 4:32-34, 39-40/Ps 33:4-5, 6, 9, 18-19, 20, 22 [12b]/Rom 8:14-17/Mt 28:16-20

Lecturas de misas

la semana del 21 de mayo 2018

Lunes: Sant 3, 13-18/Sal 19, 8. 9. 10. 15 [9]/Mc 9, 14-29

Martes: Sant 4, 1-10/Sal 55, 7-8. 9-10. 10-11. 23 [23]/Mc 9, 30-37

Miércoles: Sant 4, 13-17/Sal 49, 2-3. 6-7. 8-10. 11 [Mt 5, 3]/Mc 9, 38-40

Jueves: Sant 5, 1-6/Sal 49, 14-15. 15-16. 17-18. 19-20 [Mt 5, 3]/Mc 9, 41-50

Viernes: Sant 5, 9-12/Sal 103, 1-2. 3-4. 8-9. 11-12 [8]/Mc 10, 1-12

Sábado: Sant 5, 13-20/Sal 141, 1-2. 3 y 8 [2]/Mc 10, 13-16

Domingo: Dt 4, 32-34. 39-40/Sal 33, 4-5. 6. 9. 18-19. 20. 22 [12]/Rom 8, 14-17/Mt 28, 16-20

Liturgical Ministries

Saturday, May 26, 4:00 pm Mass

Lector Tom Kunik

Eucharistic Ministers Jim Hickey, Jean Rieck

Sunday, May 27, 7:30 am Mass

Lector Lucy / Jeff Johnson

Altar Servers Andrew Johnson

Sunday, May 27, 9:30 am Mass

Lector Paul Kulhanek

Eucharistic Ministers Carrie Kinne

Altar Servers Vincent & Joe Larson

Calendario de Servidores

Domingo, 27 de mayo, 11:30 am

Proclamadores

M. P Abigail Martínez

1a Lupita Rodriguez

S David Alfaro

2a Helio de la Torre

Ministros Eucaristía Sergio Umazor, Edith Morales

Monaguillos Chris Díaz, Diego Ayala

..... Janet Rangel, Citlali Portilla

Ujieres Luis Quintanill, Heidi Oropeza

Colecta Familia Rangel Pérez

..... Salud, Juan, Miriam, Janet

Coro Niños

**“Love Our Lady and make her loved;
always recite the Rosary
and recite it as often as possible.”
— St. Padre Pio**

**“Ama a Nuestra Señora y hazla amar;
siempre reza el Rosario
y rézalo tanto como sea posible”
— St. Padre Pio**

May is the Month of Mary

Please honor Mary in a special way by joining us in reciting the Rosary during the month. The Rosary is recited a half hour before all Masses.



Mayo es el Mes de María

Por favor, honra a María de modo especial acompañándonos al recitar el Rosario durante este mes. El Rosario se recita una media hora antes de todas las Misas.

Little Sisters of the Poor

Second Collection, This weekend, May 19-20

The Sisters will be visiting our parish this weekend and taking up a collection to support their community. Thank you in advance for your generosity which will allow these consecrated women to continue their tremendous service of caring for the elderly poor in St. Paul.



Hermanitas de los Pobres

Segunda Colecta, este fin de semana 19-20 mayo

Las Hermanas estarán visitando nuestra parroquia este fin de semana y harán una colecta para apoyar a su comunidad. Gracias de antemano por su generosidad que permitirá a estas mujeres consagradas a continuar su enorme servicio de cuidar a los ancianos pobres en San Pablo.

Sandcastle Child Care News

Sandcastle has added a new enrichment activity called Soccer Shots. Each week a coach comes into work with the children on building character development while working on soccer skills. The other long standing enrichment activities we offer are Growing with Music and Dancercise. Parents can choose to enroll their children in these activities during the day so that they don't have to take time out of their busy schedules to do activities in the evening or on the weekends but rather can have more family time. All of these activities enhance our program and the children look forward to them each week.



Noticias del cuidado de niños de Sandcastle

Sandcastle ha agregado una nueva actividad de enriquecimiento llamada disparo de futbol. Cada semana un entrenador trabaja con los niños para desarrollar la habilidad. Las otras actividades de larga duración que ofrecemos son música y danza con ejercicios. Los padres pueden optar por inscribir a sus hijos a estas actividades durante el día, para que no tengan que tomarse tiempo de su horario de trabajo para realizar actividades por la noche o las fines de semana, si no que pueden tener mas tiempo para la familia. Todas estas actividades mejoran nuestro programa y los niños las esperan cada semana.

Baby Essentials Collection

This month we have our annual collection of baby essentials. Please take a seed packet from the table in the back of church and return an item to help mothers and their babies. Some of the suggested items are baby wipes and wash, diaper cream, or any item you choose. Items will be given to Birthright and Wakota Life Care Center. As we honor Mary during the month of May, we pray that all mothers will say yes to life and cherish it.



Colecta esencial para bebés

Este mes tenemos nuestra colecta anual de artículos esenciales para bebés. Por favor, tome un paquete de semillas de la mesa en la parte posterior de la iglesia y devuelva un artículo para ayudar a las madres y sus bebés. Algunos de los artículos sugeridos son toallitas húmedas y paños para bebés, crema o cualquier artículo que elija. Los artículos serán entregados a Birthright y al Wakota Life Care Center. Al honrar a María durante el mes de mayo oramos para que todas las madres